

The US Congress, the lawmaking arm of the federal government, consists of the two houses: the Houses of Representatives and the Senate. Any congressman in either house, or the president, may initiate new legislation.

The proposed legislation, or bill, is first introduced in the House of Representatives, then referred to one of the standing committees, which organizes hearings on it and may approve, amend or shelve the draft. If the committee passes the bill, it is considered by the House of Representatives as a whole. If passed there, it goes to the Senate for a similar sequence of committee hearings and general debate.

In cases of disagreement, the Houses of Representatives and the Senate confer together. Once passed by the Senate as a whole, the bill has to be examined by two more standing committees - the Committee on House Administration and the Senate committee on Rules Administration - and is then signed by the speaker of the House and by the president of the Senate.

Finally, it must be signed by the president, who has the right to veto it. If the president vetoes a bill, it can still become a law - but only if it is passed by a two-thirds majority in both houses of Congress.

Конгресс США , рычаг (рука) lawmaking федерального правительства, состоит из двух палат: Палаты Представителей и Сената. Любой член конгресса в каждой из палат, или президент, может ввести новое законодательство.

Предлагаемое законодательство, или биль, - сначала вводятся в ПАЛАТУ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ, затем отсылаются на одно из положения комитетов, которая организывает слушания на этом и может одобрить, исправлять или складывать на полку тратту. Если комитет передает счет, он считается ПАЛАТОЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ В ЦЕЛОМ. Если закон проходит там, он идет на Сенат для аналогичной последовательности слушаний комитета и общей дискуссии.

В случае несоответствия, Палата Представителей и Сенат обсуждают. Как только пройдено Сенатом в целом, закон должен быть изучен двумя стоящими комитетами - Комитет в Администрации Дома и комитете Сената в Администрации Правил - и затем подписывается спикером Палаты Представителей и президентом Сената.

Наконец, законопроект должен быть подписан президентом, который имеет право налагать вето. Если президент налагает вето, проект закона все еще может стать законом - но только если пройден две трети большинство в домах Конгресса.